



Ev.č.: UZSVM/H/373592/2024

Čj.: UZSVM/H/340048/2024-HTUM

Česká republika – Úřad pro zastupování státu ve věcech majetkových

se sídlem Rašínovo nábřeží 390/42, Nové Město, 128 00 Praha 2,
za kterou právně jedná Ing. Pavel Cermánek, ředitel odboru Odloučené pracoviště Trutnov,
na základě Příkazu generálního ředitele č. 6/2019, v účinném znění
IČO: 69797111

(dále jen „prodávající“)

a

manželé

paní **Elena Tschirschnitz**, datum narození xxxxxxxx 1972,
trvale bytem xxxxxxxx Janské Lázně,

pan **Jan Tschirschnitz**, datum narození xxxxxxxx 1990,
trvale bytem xxxxxxxx Niesky, Spolková republika Německo

(dále jen „kupující“)

uzavírají podle § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 89/2012 Sb.“) a podle zákona č. 219/2000 Sb., o majetku České republiky a jejím vystupování v právních vztazích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 219/2000 Sb.“) tuto

KUPNÍ SMLOUVU

č. 140/512/2024

Čl. I.

1. Česká republika je vlastníkem níže uvedeného majetku:

pozemky:

- **stavební parcela č. 408**, druh pozemku zastavěná plocha a nádvoří, způsob ochrany evropsky významná lokalita, ochranné pásmo národního parku, vnitř. lázeň. území, ložis. slatin a rašeliny, ochr. pásmo 1. st.,
na pozemku stojí stavba: bez čp/če, jiná st., LV 157,
další údaje: stavba je součástí pozemku St. 407, LV 157,
- **pozemková parcela č. 174/5**, druh pozemku zahrada, způsob ochrany evropsky významná lokalita, ochranné pásmo národního parku, vnitř. lázeň. území, ložis. slatin a rašeliny, ochr. pásmo 1. st., zemědělský půdní fond,
- **pozemková parcela č. 174/12**, druh pozemku zahrada, způsob ochrany ochranné pásmo národního parku, vnitř. lázeň. území, ložis. slatin a rašeliny, ochr. pásmo 1. st., zemědělský půdní fond, zemědělský půdní fond – dočasně odňato,

zapsané na listu vlastnictví č. 60000 pro katastrální území Janské Lázně, obec Janské Lázně, v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Královéhradecký kraj, Katastrálním pracovištěm Trutnov **(dále jen „převáděný majetek“)**.

2. Úřad pro zastupování státu ve věcech majetkových je na základě smlouvy o předání majetku a o změně příslušnosti hospodařit s majetkem státu č. 29/512/2019, SMLJ-22-781/2018, ze dne 22. 5. 2019 příslušný s tímto majetkem hospodařit, a to ve smyslu § 9 zákona č. 219/2000 Sb.

Čl. II.

1. Prodávající převádí touto smlouvou kupujícím vlastnické právo k převáděnému majetku se všemi právy a povinnostmi, a to za kupní cenu stanovenou v odst. 2 tohoto článku. Kupující toto právo za kupní cenu uvedenou v odst. 2 tohoto článku přijímají do společného jmění manželů.
2. Kupní cena za převáděný majetek, ve smyslu odst. 1 tohoto článku, činí 252.000 Kč (slovy: dvě stě padesát dva tisíce korun českých).
3. Tato kupní smlouva je uzavírána z důvodu, že pro prodávajícího je převáděný majetek trvale nepotřebný a koupí převáděného majetku se pozemky ve vlastnictví kupujících, které sousedí s převáděným majetkem, spojí v jeden funkční celek.

Čl. III.

1. Kupující jsou povinni zaplatit společně a nerozdílně kupní cenu dle Čl. II. odst. 2 této smlouvy na účet prodávajícího, vedený u České národní banky se sídlem v Praze, **číslo účtu xxxxxxxxx, variabilní symbol xxxxxxxxx**, a to ve lhůtě, která jim bude oznámena ve výzvě prodávajícího k zaplacení kupní ceny, přičemž tato lhůta nebude kratší než 30 dnů ode dne odeslání výzvy k úhradě s tím, že tato výzva bude kupujícím zaslána do deseti dnů ode dne, kdy tato kupní smlouva opatřená schválením převodu Ministerstvem životního prostředí bude doručena prodávajícímu.
2. Nezaplatí-li kupující celou kupní cenu ve stanovené lhůtě, jsou kupující povinni zaplatit společně a nerozdílně smluvní pokutu ve výši 0,1 % z kupní ceny za každý den prodlení.
3. V případě prodlení s úhradou kupní ceny jsou kupující povinni uhradit společně a nerozdílně, kromě smluvní pokuty dle předchozího odstavce, i úroky z prodlení dle platné právní úpravy.
4. Pokud kupující v prohlášeníh podle Čl. V. této smlouvy uvedou nepravdivé skutečnosti o svých dluhích vůči prodávajícímu a své způsobilosti nabýt převáděný majetek, má prodávající právo požadovat na kupujících úhradu smluvní pokuty ve výši 10 % z kupní ceny.
5. Pokuty podle odst. 2 nebo 4 jsou splatné na účet prodávajícího č. xxxxxxxxxxxxxxxx ve lhůtě, která bude kupujícím oznámena ve výzvě prodávajícího k zaplacení, přičemž tato lhůta nebude kratší než 15 dnů ode dne odeslání výzvy k úhradě.
6. Pro účely této smlouvy se kupní cena, smluvní pokuta, úroky z prodlení a případné jiné platby považují za zaplacené okamžikem připsání celé hrazené částky na účet prodávajícího.

Čl. IV.

1. Převáděný majetek se nachází na území ochranného pásma Krkonošského národního parku.
2. Prodávající prohlašuje, že mu není známo, že by na převáděném majetku vázla nějaká další omezení nebo závazky.
3. Kupující se v souladu s ustanovením § 1916 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb. vzdávají svého práva z vadného plnění a zavazují se, že nebudou po prodávajícím uplatňovat jakákoliv práva z vad převáděného majetku; ustanovení § 2002 zákona č. 89/2012 Sb. tímto není dotčeno.

Čl. V.

1. Kupující prohlašují, že je jim současný stav převáděného majetku dobře znám. Kupující rovněž prohlašují, že nemají vůči prodávajícímu dluh, jehož plnění je vynutitelné na základě § 40 zákona č. 120/2001 Sb., o soudních exekutorech a exekuční činnosti (exekuční řád), ve znění pozdějších předpisů a jsou schopni dodržet své závazky vyplývající z této smlouvy, zejména zaplatit včas a řádně kupní cenu.
2. Kupující užívali ke dni uzavření této smlouvy převáděný majetek na základě smlouvy o nájmu majetku č. 2/512/2024. Smluvní strany konstatují, že smluvní vztah, založený výše uvedenou nájemní smlouvou, končí dnem předcházejícím dni právních účinků zápisu vlastnického práva dle této smlouvy do katastru nemovitostí.

Čl. VI.

Kupující jsou povinni bezodkladně písemně oznámit prodávajícímu veškeré skutečnosti, které mají nebo by mohly mít vliv na převod vlastnického práva k převáděnému majetku podle této smlouvy, zejména pak skutečnosti, které se dotýkají povinnosti zaplacení kupní ceny. Tato povinnost kupujících trvá až do okamžiku zaplacení kupní ceny s příslušenstvím.

Čl. VII.

1. Pokud kupující neuhradí kupní cenu řádně a včas, má prodávající právo v souladu s ustanovením § 1977 zákona č. 89/2012 Sb. od smlouvy odstoupit, pokud to kupujícím oznámí bez zbytečného odkladu poté, co se o prodlení dozvěděl.
2. Proávající je kromě zákonných důvodů též oprávněn od této smlouvy odstoupit, jestliže se prokáže, že prohlášení kupujících uvedená v Čl. V. této smlouvy nejsou pravdivá, úplná nebo přesná, anebo nastanou-li takové skutečnosti.

Čl. VIII.

1. Odstoupením od smlouvy prodávajícím zároveň vznikne prodávajícímu právo na náhradu veškerých nákladů, které mu vznikly v souvislosti s prodejem převáděného majetku.
2. Odstoupení od této smlouvy se nedotýká povinnosti kupujících zaplatit společně a nerozdílně peněžitá plnění (úroky z prodlení, smluvní pokuta, náklady, které vznikly prodávajícímu v souvislosti s prodejem převáděného majetku), na jejichž úhradu vznikl prodávajícímu nárok do data účinnosti odstoupení.
3. Odstoupení od smlouvy musí být v písemné formě a nabývá účinnosti dnem doručení druhé straně. Odstoupením se závazky z této smlouvy ruší od počátku a smluvní strany si vrátí vše, co si splnily, kromě peněžitých plnění, na jejichž úhradu vznikl prodávajícímu nárok do data účinnosti odstoupení.
4. Pokud dojde k odstoupení od smlouvy a kupní cena již byla uhrazena, má prodávající povinnost do 30 dnů od účinků odstoupení vrátit kupní cenu sníženou o:
 - náklady, které vznikly prodávajícímu v souvislosti s prodejem převáděného majetku
 - vyúčtovanou smluvní pokutu a úroky z prodlení na účet kupujících.
5. Pokud kupní cena ještě nebyla uhrazena, mají kupující povinnost do 30 dnů od doručení výzvy k úhradě vyúčtovaných nákladů, které vznikly v souvislosti s prodejem převáděného majetku, převést společně a nerozdílně vyúčtovanou částku na účet prodávajícího. Kupující jsou povinni zaplatit společně a nerozdílně prodávajícímu vyúčtovanou smluvní pokutu a úroky z prodlení, pokud vznikly dle této smlouvy.

Čl. IX.

1. Vlastnické právo k převáděnému majetku nabývají kupující zápisem do katastru nemovitostí. Právní účinky zápisu nastanou ke dni, kdy byl návrh doručen katastrálnímu úřadu. Tímto dnem na kupující přecházejí veškerá práva a povinnosti spojené s vlastnictvím a užíváním převáděného majetku.
2. Návrh na zápis vkladu vlastnického práva do katastru nemovitostí podají prodávající a kupující společně prostřednictvím prodávajícího, a to bez zbytečného odkladu po úplném zaplacení kupní ceny včetně příslušenství a případné smluvní pokuty. Správní poplatky spojené s touto smlouvou nesou kupující.
3. Pokud by příslušným katastrálním úřadem byl návrh na zápis vkladu vlastnického práva k převáděnému majetku dle této smlouvy pro kupující pravomocně zamítnut, účastníci této smlouvy se zavazují k součinnosti směřující k naplnění vůle obou smluvních stran.
4. Pro případ, že vklad vlastnického práva k převáděnému majetku podle této smlouvy pro kupující nebude příslušným katastrálním úřadem povolen ani po součinnosti stran podle odst. 3, smluvní strany si sjednávají rozvazovací podmínku tak, že se tato kupní smlouva ruší

od počátku. Prodávající se zavazuje písemně oznámit kupujícím naplnění této rozvazovací podmínky bezodkladně po jejím vzniku. Kupní cena bude kupujícím vrácena do 30 dnů od naplnění rozvazovací podmínky.

Čl. X.

1. Smlouva je platně uzavřena okamžikem schválení Ministerstvem životního prostředí podle ustanovení § 22 zákona č. 219/2000 Sb.
2. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 340/2015 Sb.“).
3. Prodávající zašle tuto smlouvu správci registru smluv k uveřejnění bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 30 dnů od platného uzavření smlouvy. Prodávající předá kupujícím doklad o uveřejnění smlouvy v registru smluv podle § 5 odst. 4 zákona č. 340/2015 Sb.
4. Pro účely uveřejnění v registru smluv smluvní strany navzájem prohlašují, že smlouva neobsahuje žádné obchodní tajemství.
5. Smluvní strany berou na vědomí, že jsou svými projevy vázány od okamžiku podpisu této smlouvy.
6. Smluvní strany se dohodly, že není-li v této smlouvě stanoveno jinak, řídí se práva a povinnosti smluvních stran zákonem č. 89/2012 Sb. a zákonem č. 219/2000 Sb.
7. Smluvní strany se dohodly, že jakékoli změny a doplňky této smlouvy jsou možné pouze písemnou formou, v podobě oboustranně uzavřených vzestupně číslovaných dodatků smlouvy.
8. Tato smlouva je vyhotovena v pěti stejnopisech. Každá ze smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení, jedno vyhotovení bude určeno pro Ministerstvo životního prostředí a jedno vyhotovení bude použito k zápisu vlastnického práva vkladem do katastru nemovitostí.
9. Smluvní strany prohlašují, že tuto smlouvu uzavřely svobodně a vážně, nikoliv z přinucení nebo omylu. Na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.

V Trutnově dne 27. 12. 2024

V Janských Lázních dne 23. 12. 24

**Česká republika – Úřad pro zastupování
státu ve věcech majetkových**

.....
Ing. Pavel Čermánek
ředitel odboru Odloučené pracoviště Trutnov

.....
Elena Tschirschnitz

V Janských Lázních dne 23. 12. 24

.....
Jan Tschirschnitz

V Praze dne 29. 04. 2025
Č. j. MZP/2025/140/625

S c h v a l o v a c í d o l o ž k a

Ministerstvo životního prostředí podle ustanovení § 22 odst. 6 zákona č. 219/2000 Sb., o majetku České republiky a jejím vystupování v právních vztazích, v platném znění, **schvaluje kupní smlouvu č. 140/512/2024** podepsanou smluvními stranami dne 27. 12. 2024 a dne 23. 12. 2024 o převodu pozemků stavební parcela č. 408, pozemková parcela č. 174/5 a pozemková parcela č. 174/12, katastrální území a obec Janské Lázně, z vlastnictví České republiky do společného jmění Eleny Tschirschnitz, datu narození xxxxxxxxxxxx 1972, trvale bytem xxxxxxxxxxxxxxxx Janské Lázně a Jana Tschirschnitze, datum narození: xxxxxxxxxxxxxxxx 1990, trvalé bytem xxxxxxxxxxxxxxxx Niesky, Spolková republika Německo.

Mgr. Žaneta Vika
ředitelka odboru
strategického zadávání